

平成25年6月5日

於：伊藤忠商事(株)

## かわさき水ビジネスネットワーク 2013 第1回幹事会 次第

(座長：伊藤忠商事(株) 岡村課長代行)

- 1 前回幹事会 (2013. 2. 13) 以降の進捗報告について
  
- 2 「かわさき水ビジネスネットワーク 2013 総会」の開催について
  
- 3 かわBizネット運営上の課題について  
ー 1つの案件に複数の企業が希望した場合の対応についてー
  
- 4 その他

2013年6月5日

## かわさき水ビジネスネットワーク 2013 第1回幹事会 出席者名簿

会 社 名	所 属・役 職	氏 名
伊藤忠商事(株)	機械カンパニー プラント・プロジェクト部 水・環境プロジェクト課 課長代行	岡村 真
	機械カンパニー プラント・プロジェクト部 水・環境プロジェクト課	高原 明子
川崎商工会議所	地域産業部事業課・国際課 係長	野口 浩史
J F Eエンジニアリング(株)	都市環境本部アクア事業部長	蔭山 佳秀
	海外本部東南アジア事業部営業統括部 部長代理	高橋 元
	都市環境本部アクア事業部営業部 課長	堤 裕
	都市環境本部アクア事業部営業部 副課長	佐藤 陽介
	都市環境本部企画部 経営スタッフ	碓井 航
(株)東芝	社会インフラシステム社 水・環境システム 海外営業部 海外営業第二担当 グループ長	横山 詠一
	社会インフラシステム社 首都圏南支社 神奈川水・環境システム営業部 公共システム第二担当 課長代理	長竹 輝和
(株)みずほ銀行	川崎第二部 副部長	岩本 光司
	川崎第二部 渉外課	古屋 堯大
(株)横浜銀行	営業統括部 公務金融渉外 担当部長	高野 堅
	営業統括部 公務金融渉外 調査役	高須 英郎
	川崎支店 公務渉外 調査役	高槻 高義
川崎市	上下水道局経営管理部経営企画課担当課長	舘 信行

### ＜事務局＞

会 社 名	所 属・役 職	氏 名
川崎市	上下水道局経営管理部経営企画課担当係長	岡村 弘幸
みずほ総合研究所(株)	研究開発部 PPP事業推進室 主任研究員	阿部 純哉
	研究開発部 PPP事業推進室 研究員	川嶋 まさみ

議題 1 前回幹事会（2013.2.13）以降の進捗報告について

【全 般】

1 地域特性を考慮した分散型システムセミナーの開催

(1) 日時

2013年2月15日（金） 15:00～17:00

(2) 場所

川崎市庁舎（明治安田生命ビル） 2階第1会議室

(3) 出席者

会員企業13社、（独）国際協力機構民間連携室、（公財）川崎市産業振興財団、オブザーバーなど計25名

(4) 次第

- ア 開会挨拶（川崎市平岡上下水道事業管理者）
- イ セミナー趣旨説明（かわBizネット事務局）
- ウ 分散型システムに活用可能なJICAの支援メニューについて（JICA民間連携室 廣嶋調査役）
- エ かわBizネット会員企業プレゼンテーション
  - ◇ 帝人(株) ◇ 日本原料(株) ◇ 日本ベーシック(株)
- オ クイーンズランド州現地調査報告（かわBizネット事務局）
- カ 閉会挨拶（川崎市上下水道局中村経営管理部長）

(5) 今後の対応

セミナー参加企業を中心に分科会を設立し、かわBizネット会員企業によるモデルシステム、採算性、対象地域等の課題を検討するとともに、対象国・地域におけるかわBizネットのニーズ調査の結果も情報提供しながら、案件形成を図っていききたい。

現在、外務省・JICAによる中小企業海外展開支援事業への応募準備と重なっていることから、分科会については7月以降に時機を見て設立していききたい。



## 【全 般】

### 2 中小企業海外展開支援事業に対するサポート（JICA連携）

外務省による中小企業等の海外展開支援に係る委託事業、JICAによる中小企業向け民間提案型普及・実証事業が4月末から募集されることから、希望会員に対しJICAによる公示前の事前面談を実施

#### （1）かわBizネット会員への募集

2013年4月10日～12日

#### （2）事前面談の実施

2013年4月25日、希望した会員2社とJICA中小企業支援室が面談を実施（川崎市上下水道局も同席）。JICAから提案書作成に向けたアドバイスを受ける。

#### （3）今後の対応

事前面談を実施した企業に対し、6月21日（外務省）、6月24日（JICA）の提出期限に向けて、応募に向けた意見交換を実施しており、提案書の作成及び採択に向けてサポートを実施していく。

## 【全 般】

### 3 「水環境技術のショーケース」におけるかわBizネットの情報発信

2013年3月28日、川崎市は、下水道分野で海外展開に先進的に取り組む地方公共団体として、国土交通省から「水・環境ソリューションハブ（Water and Environment Solution Hub：WES Hub）」の拠点都市（ハブ都市）に認定されたことから、「水環境技術のショーケース」として活用する入江崎水処理センター（川崎市臨海部）の「体験学習室」で、新たに上下水道分野の国際展開やかわBizネットの取組について常設展示を行い、国内外からの視察者に情報発信を行っている。



入江崎水処理センター  
体験学習室の常設ポスター展示



体験学習室の使用例

5月19日には、東アジア低炭素成長パートナーシップ対話へ参加するため日本を訪れたカンボジアのモック・マレット上級大臣兼環境大臣ほか、カンボジア、ベトナム、オーストラリア、ロシアから計4か国7名の方々が、入江崎水処理センターを視察した。



高度処理水を見ながら質問する  
モック・マレット カンボジア上級大臣兼環境大臣



最終沈でん池からの  
放流水を見つめる参加者

## 【瀋陽市関係】

### 1 川崎市上下水道局による瀋陽市訪問

#### (1) 背景

- 2012年5月、瀋陽水務集団有限公司と川崎市上下水道局との間で友好協力協定を締結。上下水道分野の技術交流のほか、ビジネス協力の促進も明記
- 2012年9月の日中関係の変化以降、瀋陽水務集団の姿勢に変化
- 会員企業へのヒアリング及び幹事会での議論も踏まえ、2013年3月の全人代以降に訪問準備を再開
- これまでの経緯を踏まえ、川崎市上下水道局職員のみで技術交流をメインとして瀋陽市を訪問

#### (2) 訪問概要及び今後の対応

5ページのとおり

### 2 瀋陽市・瀋陽総領事館主催「瀋陽日中環境交流会」の参加募集

瀋陽市と在瀋陽日本国総領事館の主催で「環境保護」をテーマに日系企業と瀋陽市当局や当地ローカル企業との交流を深める場が設定されることになったことから、かわBizネット会員に参加を募集

#### (1) かわBizネット会員への募集

2013年4月30日～5月14日

#### (2) 結果

かわBizネットを通じて希望のあった会員が、6月26日（水）の交流会に参加予定

## 中国・瀋陽市の訪問結果について(概要)

- 1 訪問日：2013年5月21日～24日
- 2 訪問者：五井上下水道局担当理事・水道部長ほか3名
- 3 目的：① 友好協力協定（2012年5月締結）に基づく瀋陽水務集団との技術交流  
② かわさき水ビジネスネットワーク（かわBizネット）を通じたビジネス協力の可能性調査
- 4 訪問先：瀋陽水務集団有限公司、瀋陽市対外貿易経済合作局、瀋陽市環境保護局、  
在瀋陽日本国総領事館、帝人（瀋陽）環保科技有限公司（かわBizネット会員）

### 5 概要：

#### （1）瀋陽水務集団有限公司との技術交流

- ◇ テーマ：① 水道水質のオンライン監視について  
② 水道水質分野の危機管理対策について
  - ・ 協定締結後の初訪問であることから、両者の事業概要を紹介
  - ・ 水道水質の管理や危機管理対策について発表し、質疑応答や意見交換を実施
  - ・ 浄水場、配水場、水質検査センター、開発区域等を視察
- ◇ 今後、瀋陽水務集団との情報交換の中で、必要に応じ川崎市の経験を提供

#### （2）瀋陽水務集団とのビジネス協力に関する所感

- ・ 訪問先との意見交換では、ビジネス協力の所管部署レベルでは、日系企業やかわBizネット企業との協力の前向きである。
- ・ 現段階では、所管部署レベルとの間で、かわBizネットの会員企業が保有する技術・ノウハウについて情報提供を行いながら、瀋陽水務集団側のニーズとのマッチングを図るなど、ビジネス協力に向けた瀋陽水務集団との情報交換を行っていききたい。
- ・ 2015年には瀋陽市の給水100周年を迎えることから、それを契機とした瀋陽水務集団と川崎市、かわBizネットとの交流を考えていきたい。

#### （3）川崎市上下水道局の国際展開、かわさき水ビジネスネットワークの紹介

- ・ 瀋陽水務集団有限公司 ・ 瀋陽市対外貿易経済合作局 ・ 瀋陽市環境保護局
- ・ 在瀋陽日本国総領事館



瀋陽水務集団有限公司  
張国祥・董事長への表敬



技術交流での意見交換



都市開発に合わせて管の  
布設が進む渾南新区

## 議題2 「かわさき水ビジネスネットワーク 2013 総会」の開催について

---

### 1 総会内容に関する幹事へのヒアリング結果（2013年4～5月）

- ・ 会員の水ビジネスの活動（取組成果）報告を実施するのが良い。
- ・ 全会員が集まるので、活動や方向性の情報発信の場になることが必要
- ・ 他企業や協力団体などとの意見交換など横の関係を作ってほしい。

### 2 総会開催案

#### (1) 開催日時

総 会：2013年7月23日（火） 16:00～17:30  
意見交換会： 同 17:45～19:00

#### (2) 開催場所

川崎商工会議所（川崎市川崎区駅前本町11-2 川崎フロンティアビル）  
総会： 2階会議室5・6 意見交換会：2階会議室4

#### (3) 出席者

- ・ 小泉会長（首都大学東京 都市環境学部 特任教授）
- ・ 阿部特別顧問（川崎市長）、山田特別顧問（川崎商工会議所会頭）
- ・ かわビズネット会員 52会員 ・ 協力団体 12団体  
（会員、協力団体の一覧は7～8頁参照）
- ・ オブザーバー ・ 報道各社

#### (4) 進行（例）

- ・ 16:00 開会
- ・ 16:01 挨拶
- ・ 16:10 出席者紹介（新規会員）
- ・ 16:15 かわビズネット活動報告、今後の活動予定
- ・ 16:35 協力団体の取組紹介
- ・ 16:55 企業プレゼン①（水ビジネスの実例）
- ・ 17:10 企業プレゼン②（水ビジネスの実例）
- ・ 17:30 閉会挨拶 総会終了
- ・ 17:45 意見交換会 開始（会費制）
- ・ 19:00 意見交換会 終了

## (5) 今後の予定

- ・ 6月上～中旬 幹事会の結果を受けて会員に正式な案内文を送付  
企業プレゼンの希望企業を募集
- ・ 7月上～中旬 総会進行（詳細）、総会配付資料を幹事に書面で確認

※ 総会準備作業は、かわBizネット事務局業務の一部を委託している  
みずほ総合研究所(株)が実施

### 【参考】かわさき水ビジネスネットワーク 会員名簿

1	アクア・ゼスト株式会社	27	積水化学工業株式会社
2	アズビル株式会社	28	第一高周波工業株式会社
3	伊藤忠商事株式会社	29	月島機械株式会社
4	株式会社エヌジェーエス・コンサルタンツ	30	帝人株式会社
5	エリーパワー株式会社	31	テスコ株式会社
6	株式会社オオスミ	32	株式会社東京設計事務所
7	株式会社オスモ	33	東西化学産業株式会社
8	オリジナル設計株式会社	34	株式会社東芝
9	鹿島建設株式会社	35	株式会社日水コン
10	一般社団法人川崎建設業協会	36	日本ベーシック株式会社
11	川崎市管工事業協同組合	37	日本電気株式会社
12	川崎商工会議所	38	日本原料株式会社
13	株式会社木村工業	39	株式会社浜銀総合研究所
14	株式会社栗本鐵工所	40	株式会社日立製作所
15	株式会社建設技研インターナショナル	41	富士通株式会社
16	コスモ工機株式会社	42	富士電機株式会社
17	三信建設工業株式会社	43	前澤工業株式会社
18	サンユレック株式会社	44	株式会社みずほ銀行
19	J F E エンジニアリング株式会社	45	株式会社三井住友銀行
20	株式会社ジオプラン	46	三菱化工機株式会社
21	株式会社ショウエイ	47	株式会社三菱東京UFJ銀行
22	昭和環境システム株式会社	48	株式会社安川電機
23	昭和電工株式会社	49	八千代エンジニアリング株式会社
24	水 i n g 株式会社	50	横河ソリューションサービス株式会社
25	須藤工業株式会社	51	株式会社横浜銀行
26	住友商事株式会社	52	川崎市

【参考】かわさき水ビジネスネットワーク 協力団体名簿

関係省庁	1	厚生労働省
	2	経済産業省
	3	国土交通省
関係団体	4	独立行政法人国際協力機構
	5	株式会社国際協力銀行
	6	公益社団法人日本水道協会
	7	独立行政法人日本貿易振興機構横浜貿易情報センター
	8	公益社団法人日本下水道協会
	9	公益財団法人川崎市産業振興財団
外国自治体	10	瀋陽市人民政府駐日本経貿代表処
	11	ダナン駐日代表部
	12	クィーンズランド州政府駐日事務所

### 議題3 かわBizネット運営上の課題について

#### －1つの案件に複数の企業が希望した場合の対応について－

---

---

- 今年度は、中国・瀋陽市、ベトナム・ダナン市等のニーズを把握していく予定であり、その結果を会員に提供した場合、複数の企業（連合）がニーズに対する提案をする可能性がある。
  
- 複数の企業（連合）が提案した場合の対応はこれまで明確に定めていなかったが、今後に向けて意見交換を行いたい。



## 日本川崎市上下水道局代表团访问我局

发文时间：2013-05-27

文章来源：日本投资促进处

5月21日，日本川崎市上下水道局五井正季部长一行五人访问我局，王维信副巡视员会见了代表团。

会谈中，王维信副巡视员介绍了沈阳重工业、现代建筑、汽车零部件、电子信息以及现代农业等重点产业的发展情况，并表示目前沈阳经济增长迅速，城市建设发展速度达到近十年来的最好时期。他指出，沈阳市与川崎市建立友好城市已经32年了，双方产业互补性很强，希望能在更多领域，尤其在环保、城市基础设施建设等方面开展更多的合作。

日方介绍了川崎市上下水道局事业发展情况及川崎水商务网信息平台的相关信息。日方表示，此次来沈，将在已签订的沈阳川崎友好合作协议的基础上，在自来水水质领域与沈阳水务集团进行技术交流，为推动沈阳环保城市建设、加强友城间务实交流作出贡献。

日本投资促进处同志参加会见。



首页 -> 环保业务 -> 国际合作

### 川崎市上下水道局代表团一行访问我局

2013-5-24 16:59:21

5月21日下午，以日本川崎市上下水道局担当理事五井正季为团长的代表团一行4人访问我局，就两市水环境领域即将展开的合作进行了交流。沈阳市环境保护局副局长蒋颂杰、国际合作处及水环境管理处代表出席了本次交流会。

作为我市友城的川崎市一直积极致力于与海外在下水道领域开展国际合作，被日本国土交通省认定为“水与环境问题解决枢纽”的示范城市。2012年5月市委书记曾维率团访问川崎时，沈阳水务集团与川崎市上下水道局就两市水环境改善等课题签署了友好合作协议。此次，川崎市上下水道局代表团访问我市，旨在已签订的友好合作协议的基础上，在自来水水质领域与沈阳水务集团进行技术交流；在水环境保护领域与我局保持密切联系，为我市的水环境改善贡献更多力量。

蒋颂杰副局长首先对代表团的到来表示衷心欢迎和感谢。同时他希望通过代表团本次的来访，进一步加深沈阳市与川崎市在水环境领域的交流合作，让我市的宜居指数加速提升，让沈阳的百姓早日喝上世界顶尖水质标准的，更加安心、安全的自来水，沈阳市环保局也将尽全力在政策上给与支持。具体技术问题将由沈阳水务集团与代表团在接下来的行程里进行深入探讨。

国际合作处  
2013年5月24日



\*KCCI企業家カレッジ\*



# ミャンマービジネスセミナー

## 「ミャンマービジネスの魅力と展望」

～ 注目を集めるミャンマーの最新情報 ～

主催：川崎商工会議所 共催：ジェトロ横浜

ミャンマー連邦共和国は、民主化の進展に伴い消費市場として大きな成長が期待されている中、現政権において、外資を含む民間資本の積極的活用による経済成長に向けて、法整備が進められております。

親日的で豊富な労働力と豊かな天然資源に恵まれ、メコン川流域をはじめ ASEAN 域内の今後の経済発展のカギを握る存在として、海外からの投資機運の高まりから、企業の注目を集めております。

このたび、ジェトロより講師を招き、ミャンマーの魅力と展望についてセミナーを開催し、日々変化するミャンマーのビジネス事情と海外展開支援事業について、最新の情報をご提供いたします。折角の機会ですので、是非多くの皆様にご参加をいただきたくご案内申し上げます。

◆日 時 **平成25年6月26日(水) 15:00～17:00**

◆場 所 **川崎商工会議所2階 KCCI ホール**  
川崎市川崎区駅前本町11-2川崎フロンティアビル2階(川崎駅より徒歩約3分)

◆講 演 **(1)「ミャンマービジネスの魅力と展望について」**  
(講師)日本貿易振興機構(ジェトロ)海外調査部  
アジア大洋州課 課長代理 小島 英太郎 氏  
(元ジェトロヤンゴン事務所長)

**(2)「ジェトロ中小企業海外展開支援事業の紹介」**  
(講師)日本貿易振興機構(ジェトロ)  
横浜貿易情報センター 所長 石井 淳子 氏

◆定 員 **60名(先着順)**

◆参加費 **会 員：無 料 / 非会員：3,000 円**

◆お申込み **川崎商工会議所 地域産業部国際課**  
TEL：044-211-4113 / E-mail：sangyo@kawasaki-cci.or.jp

下記参加申込書にご記入の上、6月19日(水)までに FAX またはメールにてお申込みください。

川崎商工会議所 地域産業部国際課 行 (FAX 044-211-4118)  
「ミャンマービジネスセミナー」平成25年6月26日(水) 参加申込書

貴社名・団体名			○印をおつけください。 会 員 ・ 非 会 員
ご 住 所			
ご参加者 役職・氏名	①	②	
TEL / FAX	TEL:	FAX:	

\* 本書面にご記入いただいた個人情報は、本セミナーへの申込受付の管理、セミナー運営上のために利用するほか、川崎商工会議所が主催する各種行事へのご案内のために利用させていただきます。